

DIRECT DEBIT AUTHORISATION 直接付款授權書

Please complete and return this form to the party to be credited. 請依次填寫並將此授權書交給收款之一方

Name of party to be credited (The Beneficiary) 收款之一方 (受益人) YMCA of Hong Kong Christian College	Bank No. 銀行編號 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0 2 5</div>	Branch No. 分行編號 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">6 8 2</div>	Account No. to be credited 收款帳戶之號碼 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1 4 0 4 5 6 5 6</div>
Name of Debtor (if other than account holder) (Student's Name) 債務人之姓名 (若非賬戶持有人) (學生姓名) Student's Name	Debtor's Reference (Compulsory field - See Notes Below) (Student's No.) 債務人參考 (必填之欄—請參閱下列各點) (學生編號) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Office Use Only </div>		

I / We hereby authorise my / our below named Bank to effect transfers from my / our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my / our Bank may receive from the beneficiary from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.

I / We agree that my / our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me / us.

I / We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my / our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I / We agree that should there be insufficient funds in my / our account to meet any transfer hereby authorised, my / our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.

This authorisation shall have effect until further notice or until the below written expiry date (which shall first occur).

I / We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I / We may give to my / our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation / variation is to take effect.

本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等賬戶內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。

本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。

如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支或令現存之透支增加，本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。

本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足額款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時、無須通知取消本授權書。

本授權書將繼續生效直至另行通知止或直至下列到期日止(以兩者中最遲之日期為準)。

本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人/吾等之銀行。

My/Our Bank Name and Branch 本人/吾等之銀行及分行之名稱 e.g. HSBC, DBS, BOC...etc.	Bank No. 銀行編號 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></div>	Branch No. 分行編號 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></div>	My/Our Account No. 本人/吾等之賬戶號碼 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></div>
My/Our Name as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之名稱 English Name of Holder	My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之地址 Address in English		
Limit for each * Payment/ Month 每次/月付款之限額 HK\$30,000	Expiry Date (See Notes Below) 到期日 (請參閱下列各點) <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> D D M M Y Y </div>		My/Our Signature(s) 本人/吾等之簽名 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></div>
For Bank Use Only 以下由銀行填寫			Date 日期 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></div>
Signature Verified			Signature Verified <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"></div>

NOTES 附註：

- 1) If the amount of your payments are likely to vary each time, set the limit for each payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
- 2) This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked 'Expiry Date'. If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.
- 3) Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.
- 4) In the box marked 'Debtor's Reference' enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. student number, mortgage agreement number, rental agreement number, etc.
- 1) 如「台端付款之數額」每次可能不相同，則請將最高者定為每次付款之最高限額。
- 2) 本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫之日期自動撤銷。如貴戶意欲本直接付款授權書無限期有效(或直至貴戶予以撤銷為止)，則請將該欄留空。
- 3) 請保證「貴戶在此授權書內之簽名，與銀行賬戶所簽者完全相同。」
- 4) 在債務人之參考欄內，請將「貴戶與收款一方之關係，略予說明，例如學生編號，抵押合約號碼等。」

*Delete whichever is not appropriate. 請刪去不適用者。

Please complete and return this form to The School Office 請填寫後將此授權書交回校務處

DIRECT DEBIT AUTHORISATION 直接付款授權書

Please complete and return this form to the party to be credited. 請依次填寫並將此授權書交給收款之一方

Name of party to be credited (The Beneficiary) 收款之一方 (受益人) YMCA of Hong Kong Christian College	Bank No. 銀行編號 <div style="text-align: center;">0 2 5 6 8 2</div>	Branch No. 分行編號 <div style="text-align: center;">1 4 0 4 5 6 5 6</div>	Account No. to be credited 收款帳戶之號碼 <div style="text-align: center;">1 4 0 4 5 6 5 6</div>
Name of Debtor (if other than account holder) (Student's Name) 債務人之姓名 (若非賬戶持有人) (學生姓名)	Debtor's Reference (Compulsory field - See Notes Below) (Student's No.) 債務人參考 (必填之欄 - 請參閱下列各點) (學生編號)		

I / We hereby authorise my / our below named Bank to effect transfers from my / our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my / our Bank may receive from the beneficiary from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.

I / We agree that my / our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me / us.

I / We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my / our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I / We agree that should there be insufficient funds in my / our account to meet any transfer hereby authorised, my / our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.

This authorisation shall have effect until further notice or until the below written expiry date (which shall first occur).

I / We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I / We may give to my / our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation / variation is to take effect.

本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等賬戶內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。

本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。

如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。

本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。

本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人/吾等之銀行。

My/Our Bank Name and Branch 本人/吾等之銀行及分行之名稱	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My/Our Account No. 本人/吾等之賬戶號碼
My/Our Name as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之名稱	My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之地址		
Limit for each * Payment/ Month 每次/月付款之限額 HK\$30,000	Expiry Date (See Notes Below) 到期日 (請參閱下列各點) D M Y Y		My/Our Signature(s) 本人/吾等之簽名
For Bank Use Only 以下由銀行填寫			Date 日期
Signature Verified			

NOTES 附註：

- 1) If the amount of your payments are likely to vary each time, set the limit for each payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
 - 2) This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked 'Expiry Date'. If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.
 - 3) Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.
 - 4) In the box marked 'Debtor's Reference' enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. student number, mortgage agreement number, rental agreement number, etc.
 - 1) 如 台端付款之數額每次可能不相同，則請將最高者定為每次付款之最高限額。
 - 2) 本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫之日期自動撤銷。如貴戶意欲本直接付款授權書無限期有效(或直至貴戶予以撤銷為止)，則請將該欄留空。
 - 3) 請保證 貴戶在此授權書內之簽名，與銀行賬戶所簽者完全相同。
 - 4) 在債務人之參考欄內，請將 貴戶與受款一方之關係，略予說明，例如學生編號，抵押合約號碼等。
- *Delete whichever is not appropriate. 請刪去不適用者。

Please complete and return this form to The School Office 請填寫後將此授權書交回校務處